

VALIDAÇÃO TRANSCULTURAL DO INSTRUMENTO DE ENTENDIMENTO DO PACIENTE SOBRE TERMINOLOGIAS CARDIOLÓGICAS

Clarissa Machado Haase¹, Magnus Benetti²

¹ Acadêmico(a) do Curso de Fisioterapia - CEFID bolsista PROBIC/UDESC

² Orientador, Departamento de Educação Física, CEFID – magnus.benetti@udesc.br

Palavras-chave: Reabilitação. Cardiologia. Educação

Introdução: Aderir às recomendações de tratamento é muito importante para reduzir de forma otimizada o risco. Para conseguir isso, é necessária a educação do paciente, buscando assim a compreensão da natureza de sua doença e a forma de tratamento. Pacientes portadores de doenças cardíacas apresentam na sua maioria uma inadequada compreensão acerca de termos médicos, o que pode gerar a não-adesão aos conselhos médicos e ao tratamento, corroborando para a progressão da doença. **Objetivo:** Validar o questionário *Patient Understanding of Frequently Used Cardiology Term*, que avalia o conhecimento dos pacientes sobre as terminologias usadas em cardiologia, para português do Brasil. **Métodos:** O questionário utilizado neste estudo foi desenvolvido e validado por *Blackman e Sahebjalal* (2014) na Inglaterra. A versão original do instrumento consiste de 10 termos de cardiologia, sendo que na versão em português foram acrescentados seis termos, totalizando dezesseis: isquemia, angioplastia, cateterismo, revascularização do miocárdio, aterosclerose, reabilitação cardíaca, infarto do miocárdio, insuficiência cardíaca eletrocardiograma, stent, arritmia, medicamentos para afinar o sangue, pressão arterial, ecocardiograma, parada cardíaca e insuficiência de válvula cardíaca. A reprodutibilidade teste-reteste foi verificada pelo coeficiente de correlação intraclasse (CCI). A validação psicométrica foi feita pela verificação da consistência interna do instrumento utilizando o alfa de Cronbach e a validade de critério segundo a renda, nível educacional e participação e não participação de programas de reabilitação cardíaca (PRC). **Resultados:** A análise do CCI foi testada em 20 pacientes (CCI<0,70). Estes pacientes levaram em média $21,33 \pm 6,45$ minutos para responder ao instrumento. Para a versão final da validação psicométrica, 322 pacientes responderam ao instrumento, 161 (50,0%) eram participantes de PRC e 161 (50,0%) não eram participantes de PRC. O instrumento foi considerado internamente consistente, com Alfa de Cronbach de $\alpha = 0,88$. Quanto à validade de critério, os pacientes com maior renda familiar apresentaram maior compreensão das terminologias quando comparados a pacientes de menor renda ($p < 0,01$). Os pacientes com maior nível educacional também apresentaram maior compreensão das terminologias cardiológicas do que aqueles com menor escolaridade ($p < 0,001$). Os participantes de PRC apresentaram maior compreensão das terminologias, com pontuação de $2,65 \pm 2,60$, quando comparados a não participantes de PRC, com pontuação de $0,68 \pm 1,04$ ($p < 0,001$). **Conclusão:** O instrumento de entendimento do paciente sobre terminologias cardiológicas atendeu às propriedades psicométricas e se mostrou apropriado para avaliar o nível de entendimento de pacientes portadores de doenças cardíacas acerca dos principais termos utilizados no âmbito da cardiologia.